

Roxtec SRC frame



GB The Roxtec SRC frame is a metal frame intended for load bearing structures. Designed with rounded corners to reduce stress concentration and the risk of cracks around the frame. Available in two standard versions, SRC r20 and SRC r40.

- For use with Group RM components
- Attachment by welding

FI Roxtec SRC-kehys on kantavia rakenteita varten tarkoitettu metallikehys. Sen pyöreät kulmat on suunniteltu vähentämään jännityskonsentraatiota sekä murtumien vaaraa. Saatavana kahtena standardiversiona: SRC r20 ja SRC r40.

- Käytetään RM-tuoteryhmän komponenttien kanssa
- Kiinnitetään hitsaamalla

RU Рама SRC от Roxtec — металлическая рама для несущих конструкций. Выполнена с закругленными углами для снижения концентрации напряжений и вероятности появления трещин. Поставляется в двух стандартных вариантах SRC r20 и SRC r40.

- Для использования с компонентами группы RM
- Только для приваривания

SE Roxtec SRC-ram är en metallram avsedd för installation i konstruktioner med höga belastningar och påfrestningar. Ramen är utformad med runda hörn för att minska spänningskoncentrationer och risker för sprickbildning runt ramen. Finns i två olika standardversioner, SRC r20 och SRC r40.

- För användning med komponenter ur Grupp RM
- Infästning genom svetsning

IT Il telaio SRC di Roxtec è un telaio metallico destinato a strutture che devono sostenere dei carichi. Progettato con angoli arrotondati per ridurre la concentrazione della tensione e i rischi di crepe intorno al telaio. Disponibile in due versioni standard.

- Da utilizzare con componenti del gruppo RM
- Fissaggio mediante saldatura

SRC frame, corner radius 20 mm, primed, mild steel

SRC-kehys, kulman kaarevuus 20 mm, pohjamaalattu teräs ► Памa SRC, радиус закругления 20 мм, окрашенная, стальная ► SRC-ram, hömradi 20 mm, lackerat konstruktionsstål ► Telai SRC, raggio di curvatura interno 20 mm, in acciaio con prima mano d'antiruggine



SRC 6x1 r20 primed

Parts needed for a complete solution



page 22



page 137



page 141



page 145

Optional



page 146

See also Installation guidelines on page 203.

For information about other frame combinations that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

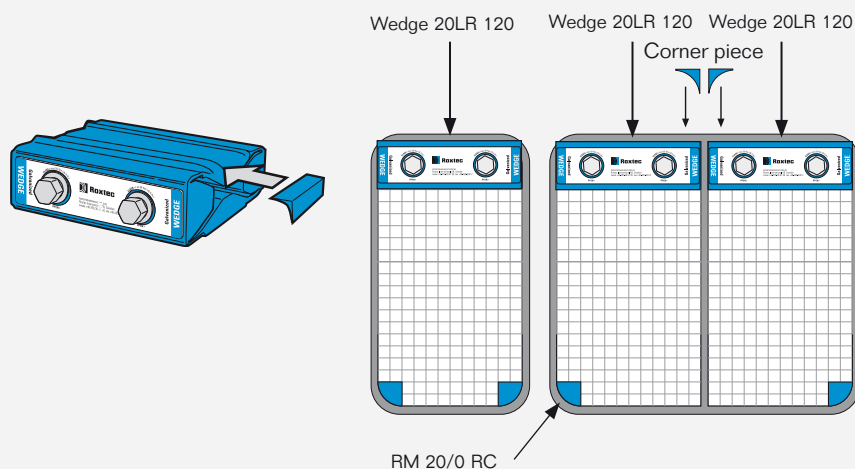
RATINGS		Fire: A-Class, H-Class	Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar			
	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila* (mm)	Ulkomitat (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения* (мм)	Внешние размеры (D=60 мм) HxW (мм) HxW (дюйм)		Вес (кг) (фунт)		Арт №
	Ram	Ramöppningar	Packnings-utrymme* (mm)	Yttermått (D=60 mm) HxW (mm) HxW (tum)		Vikt (kg) (lb)		Artikelnummer
	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento* (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm) HxW (mm) HxW (pouces)		Peso (kg) (lb)		Art. Nr.
	Frame	Frame openings	Packing space* (mm)	External dimensions (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	SRC 2x1 r20 primed	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.551	2.2	4.938	SRC2000020112
	SRC 2x2 r20 primed	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	3.9	8.488	SRC2000020212
	SRC 2x3 r20 primed	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	5.5	12.037	SRC2000020312
	SRC 2x4 r20 primed	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	7.1	15.609	SRC2000020412
	SRC 2x5 r20 primed	5	60 x 120	121 x 663	4.764 x 26.102	8.7	19.158	SRC2000020512
	SRC 2x6 r20 primed	6	60 x 120	121 x 793	4.764 x 31.220	10.3	22.707	SRC2000020612
	SRC 4x1 r20 primed	1	120 x 120	180 x 141	7.077 x 5.551	2.8	6.151	SRC4000020112
	SRC 4x2 r20 primed	2	120 x 120	180 x 271	7.077 x 10.669	4.7	10.318	SRC4000020212
	SRC 4x3 r20 primed	3	120 x 120	180 x 402	7.077 x 15.827	6.6	14.484	SRC4000020312
	SRC 4x4 r20 primed	4	120 x 120	180 x 532	7.077 x 20.945	8.5	18.629	SRC4000020412
	SRC 4x5 r20 primed	5	120 x 120	180 x 663	7.077 x 26.102	10.3	22.796	SRC4000020512
	SRC 4x6 r20 primed	6	120 x 120	180 x 793	7.077 x 31.220	12.2	26.962	SRC4000020612
	SRC 4x7 r20 primed	7	120 x 120	180 x 924	7.077 x 36.378	14.1	31.129	SRC4000020712
	SRC 4x8 r20 primed	8	120 x 120	180 x1054	7.077 x 41.496	16.0	35.296	SRC4000020812
	SRC 4x9 r20 primed	9	120 x 120	180 x 1185	7.077 x 46.654	17.9	39.440	SRC4000020912
	SRC 6x1 r20 primed	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	3.3	7.363	SRC6000020112
	SRC 6x2 r20 primed	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	5.5	12.147	SRC6000020212
	SRC 6x3 r20 primed	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	7.7	16.909	SRC6000020312

SRC frame, corner radius 20 mm, primed, mild steel

SRC-kehys, kulman kaarevuus 20 mm, pohjamaalattu teräs ► Рама SRC, радиус закругления 20 мм, окрашенная, стальная ► SRC-ram, hömradien 20 mm, lackerat konstruktionsstål ► Telaio SRC, raggio di curvatura interno 20 mm, in acciaio con prima mano d'antiruggine.

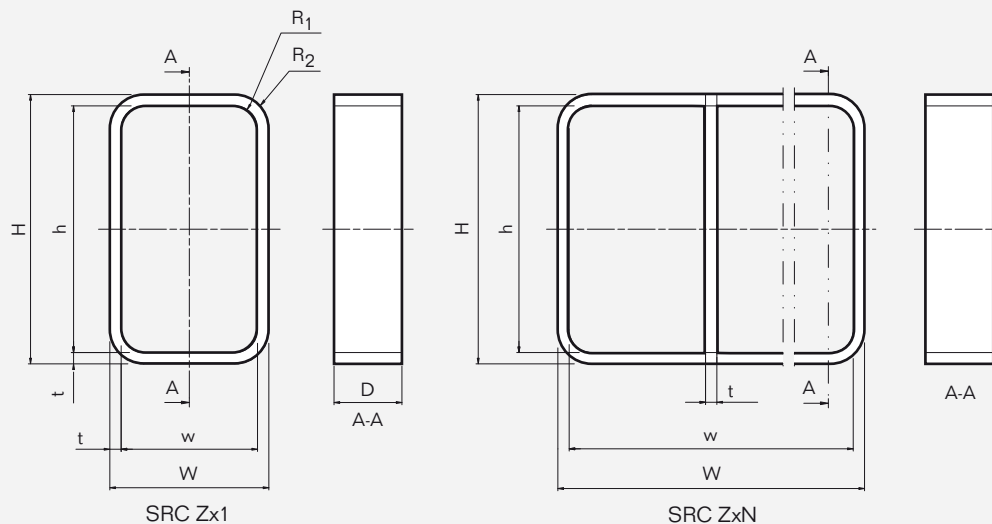
FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila* (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения* (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	Арт №
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme* (mm)	Ytermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
IT	Telaio	Apertura telaio	Spazio di riempimento* (mm)	HxW (mm)	HxW (pouces)	Peso		Art. Nr.
GB	Frame	Frame openings	Packing space* (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SRC 6x4 r20 primed	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	9.8	21.671	SRC6000020412
	SRC 6x5 r20 primed	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.102	12.0	26.455	SRC6000020512
	SRC 6x6 r20 primed	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	14.2	31.217	SRC6000020612
	SRC 6x7 r20 primed	7	180 x 120	238 x 924	9.370 x 36.378	16.3	35.979	SRC6000020712
	SRC 6x8 r20 primed	8	180 x 120	238 x 1054	9.370 x 41.496	18.5	40.763	SRC6000020812
	SRC 6x9 r20 primed	9	180 x 120	238 x 1185	9.370 x 45.654	20.8	45.525	SRC6000020912
	SRC 8x1 r20 primed	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	3.9	8.620	SRC8000020112
	SRC 8x2 r20 primed	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	6.1	13.382	SRC8000020212
	SRC 8x3 r20 primed	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.827	8.2	18.144	SRC8000020312
	SRC 8x4 r20 primed	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	10.4	22.928	SRC8000020412
	SRC 8x5 r20 primed	5	240 x 120	298 x 663	11.732 x 26.102	12.6	27.690	SRC8000020512
	SRC 8x6 r20 primed	6	240 x 120	298 x 793	11.732 x 31.220	14.7	32.452	SRC8000020612

* Please note that the corner radius reduces actual packing space for SRC frames
 Huomaa, että kulman kaarevuus pienentää SRC-kehysten todellista pakkaustilaa
 Обратите внимание, что угол закругления уменьшает зону уплотнения рам SRC
 Obs: Hömradien reducerar packningsutrymmet för SRC-ramar
 NB: il raggio di curvatura riduce lo spazio di riempimento del telaio SRC



SRC frame, corner radius 20 mm, primed, mild steel

SRC-kehys, kulman kaarevuus 20 mm, pohjamaalattu teräs ▶ Рама SRC, радиус закругления 20 мм, окрашенная, стальная
 ▶ SRC-ram, hömradi 20 mm, lackerat konstruktionsstål ▶ Tela SRC, raggio di curvatura interno 20 mm, in acciaio con prima mano d'antiruggine.



Pos	(mm)	(in)
h	H - 20	H - 0.787
w	W - 20	W - 0.787
D	60	2.362
t	10	0.394
R ₁	R 20 (4x)	R 0.787 (4x)
R ₂	R 30 (4x)	R 1.181 (4x)

Z = Frame size
 N = Number of horizontal openings

Z = Kehyksen koko
 N = Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

Z - Размер рамы
 N - Количество проемов/секций по горизонтали

Z = Ramstorlek
 N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio
 N = Numero delle aperture orizzontali

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Alla mått är nominella
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

SRC frame, corner radius 40 mm, primed, mild steel

SRC-kehys, kulman kaarevuus 40 mm, pohjamaalattu teräs ► Рама SRC, радиус закругления 40 мм, окрашенная, стальная
 ► SRC-ram, hörnradie 40 mm, lackerat konstruktionsstål ► Telaí SRC, raggio di curvatura interno 40 mm, in acciaio con
 prima mano d'antiruggine



SRC 6x1 r40 primed

Parts needed for a complete solution



page 22



page 137



page 141



page 145

Optional



page 146

See also Installation guidelines on page 203.

For information about other frame combinations that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

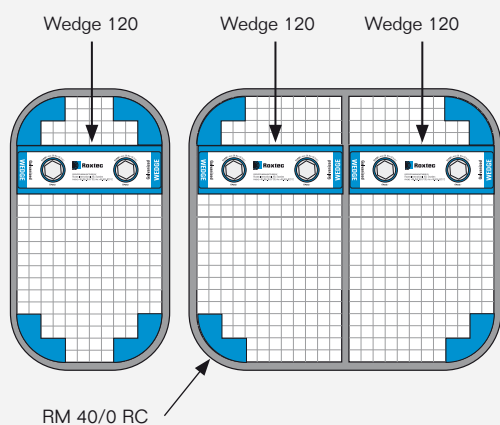
RATINGS		Fire: A-Class, H-Class	Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar		
Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila* (mm)	Ulkomitat (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения* (мм)	Внешние размеры (D=60 мм) HxW (мм) HxW (дюйм)		Вес (кг) (фунт)		Арт №
Ram	Ramöppningar	Packnings-utrymme* (mm)	Yttermått (D=60 mm) HxW (mm) HxW (tum)		Vikt (kg) (lb)		Artikelnummer
Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento* (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm) HxW (mm) HxW (pouces)		Peso (kg) (lb)		Art. Nr.
Frame	Frame openings	Packing space* (mm)	External dimensions (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
SRC 4x1 r40 primed	1	120 x 120	180 x 141	7.077 x 5.551	2.8	6.151	SRC4000040112
SRC 4x2 r40 primed	2	120 x 120	180 x 271	7.077 x 10.669	4.7	10.318	SRC4000040212
SRC 4x3 r40 primed	3	120 x 120	180 x 402	7.077 x 15.827	6.6	14.484	SRC4000040312
SRC 4x4 r40 primed	4	120 x 120	180 x 532	7.077 x 20.945	8.5	18.629	SRC4000040412
SRC 4x5 r40 primed	5	120 x 120	180 x 663	7.077 x 26.102	10.3	22.796	SRC4000040512
SRC 4x6 r40 primed	6	120 x 120	180 x 793	7.077 x 31.220	12.2	26.962	SRC4000040612
SRC 4x7 r40 primed	7	120 x 120	180 x 924	7.077 x 36.378	14.1	31.129	SRC4000040712
SRC 4x8 r40 primed	8	120 x 120	180 x 1054	7.077 x 41.496	16.0	35.296	SRC4000040812
SRC 4x9 r40 primed	9	120 x 120	180 x 1185	7.077 x 46.654	17.9	39.440	SRC4000040912
SRC 6x1 r40 primed	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	3.3	7.363	SRC6000040112
SRC 6x2 r40 primed	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	5.5	12.147	SRC6000040212
SRC 6x3 r40 primed	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	7.7	16.909	SRC6000040312
SRC 6x4 r40 primed	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	9.8	21.671	SRC6000040412
SRC 6x5 r40 primed	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.102	12.0	26.455	SRC6000040512
SRC 6x6 r40 primed	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	14.2	31.217	SRC6000040612
SRC 6x7 r40 primed	7	180 x 120	238 x 924	9.370 x 36.378	16.3	35.979	SRC6000040712
SRC 6x8 r40 primed	8	180 x 120	238 x 1054	9.370 x 41.496	18.5	40.763	SRC6000040812
SRC 6x9 r40 primed	9	180 x 120	238 x 1185	9.370 x 45.654	20.8	45.525	SRC6000040912

SRC frame, corner radius 40 mm, primed, mild steel

SRC-kehys, kulman kaarevuus 40 mm, pohjamaalattu teräs ► Рама SRC, радиус закругления 40 мм, окрашенная, стальная
 ► SRC-ram, hörnradie 40 mm, lackerat konstruktionsstål ► Telaio SRC, raggio di curvatura interno 40 mm, in acciaio con prima mano d'antiruggine.

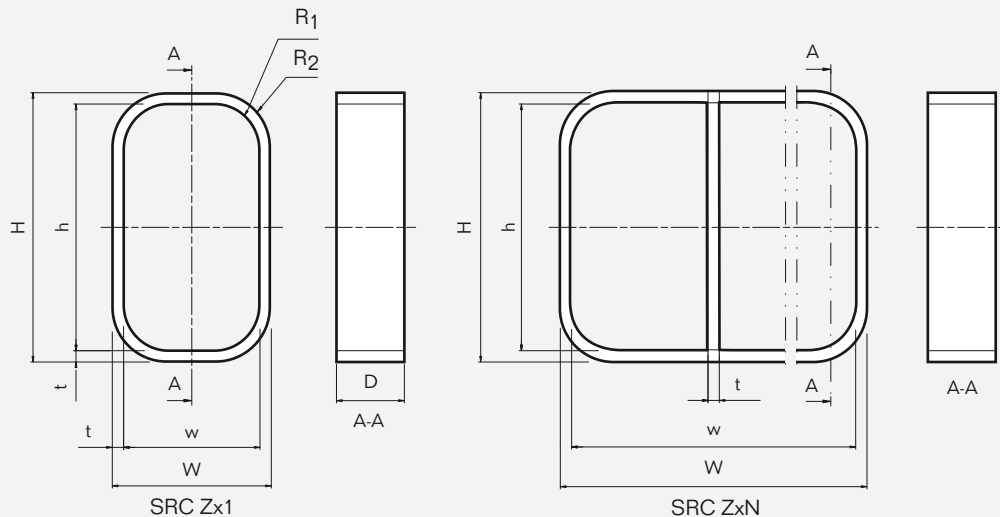
FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila* (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения* (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт №
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme* (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento* (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art. Nr.
GB	Frame	Frame openings	Packing space* (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SRC 8x1 r40 primed	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	3.9	8.620	SRC8000040112
	SRC 8x2 r40 primed	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	6.1	13.382	SRC8000040212
	SRC 8x3 r40 primed	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.827	8.2	18.144	SRC8000040312
	SRC 8x4 r40 primed	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	10.4	22.928	SRC8000040412
	SRC 8x5 r40 primed	5	240 x 120	298 x 663	11.732 x 26.102	12.6	27.690	SRC8000040512
	SRC 8x6 r40 primed	6	240 x 120	298 x 793	11.732 x 31.220	14.7	32.452	SRC8000040612

* Please note that the corner radius reduces actual packing space for SRC frames
 Huomaa, että kulman kaarevuus pienentää SRC-kehysten todellista pakkaustilaa
 Обратите внимание, что угол закругления уменьшает зону уплотнения рам SRC
 Obs: Hörnradien reducerar packningsutrymmet för SRC-ramar
 NB: il raggio di curvatura riduce lo spazio di riempimento del telaio SRC



SRC frame, corner radius 40 mm, primed, mild steel

SRC-kehys, kulman kaarevuus 40 mm, pohjamaalattu teräs ► Рама SRC, радиус закругления 40 мм, окрашенная, стальная
 ► SRC-ram, hömradi 40 mm, lackerat konstruktionsstål ► Tela SRC, raggio di curvatura interno 40 mm, in acciaio con prima mano d'antiruggine.



Pos	(mm)	(in)
h	H - 20	H - 0.787
w	W - 20	W - 0.787
D	60	2.362
t	10	0.394
R ₁	R 40 (4x)	R 1.575 (4x)
R ₂	R 50 (4x)	R 1.969 (4x)

Z = Frame size

N = Number of horizontal openings

Z = Kehyksen koko

N = Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

Z - Размер рамы

N - Количество проемов/секций по горизонтали

Z = Ramstorlek

N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio

N = Numero delle aperture orizzontali

Note: All dimensions are nominal values

Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja

Внимание: Все размеры номинальные

Obs: Alla mått är nominella

Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

SRC frame, aperture dimensions for welded installations

GROUP **RM**

Welding

SRC-kehysten aukkojen koot hitsattaviin asennuksiin
SRC-Rahmen Öffnungsabmessungen für eingeschweißte Installationen
SRC-ram, håltagningsmått för svetsmontering
Рама SRC, размеры проёмов для приваривания



FI	Korkeustoleranssi ± 1 mm, ±0.039"				Leveystoleranssi ± 1 mm, ±0.039"								Kulman kaarre ± 1 mm ± 0.039"	
Kehys	1 aukko leveyssuunnassa (mm) (in)		> 1 aukko leveyssuunnassa (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5 x6 (mm)/(in)		x7	x8	x9	x10
RU	Допуск по высоте ± 1 мм, ±0.039"				Допуск по ширине ± 1 мм, ±0.039"								Radius ± 1 mm ±0.039"	
Рама	1 проём в ширину (мм) (дюйм)		>1 проёма в ширину (мм) (дюйм)		x1	x2	x3	x4	x5 x6 (мм)/(дюйм)		x7	x8	x9	x10
SE	Höjdtolerans ± 1 mm, ±0.039"				Breddtolerans ± 1 mm, ±0.039"								Radie ± 1 mm ±0.039"	
Ram	1 öppning i bredd (mm) (tum)		>1 öppning i bredd (mm) (tum)		x1	x2	x3	x4	x5 x6 (mm)/(tum)		x7	x8	x9	x10
IT	Tolleranza in altezza ± 1 mm, ±0.039"				Tolleranza in larghezza ± 1 mm, ±0.039"								Raggio ± 1 mm ±0.039"	
Telaio	1 apertura in larghezza (mm) (in)		>1 apertura in larghezza (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5 x6 (mm)/(in)		x7	x8	x9	x10
GB	Height tolerance ± 1 mm, ±0.039"				Width tolerance ± 1 mm, ±0.039"								Radius ± 1 mm ±0.039"	
Frame	1 opening in width (mm) (in)		>1 opening in width (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5 x6 (mm)/(in)		x7	x8	x9	x10

SRC r20

2	123	4.843	123	4.843	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	31
2+2	234	9.213	244	9.606	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	1.220
2+2+2	345	13.583	365	14.370											
4	182	7.165	182	7.165	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	31
4+4	351	13.819	361	14.213	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	1.220
4+4+4	521	20.512	541	21.299											
6	240	9.449	240	9.449	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	31
6+6	468	18.425	478	18.819	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	1.220
6+6+6	696	27.402	716	28.189											
8	300	11.811	300	11.811	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	31
8+8	588	23.150	598	23.543	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	1.220
8+8+8	876	34.488	896	35.276											

SRC r40

4	182	7.165	182	7.165	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	51
4+4	351	13.819	361	14.213	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	2.008
4+4+4	521	20.512	541	21.299											
6	240	9.449	240	9.449	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	51
6+6	468	18.425	478	18.819	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	2.008
6+6+6	696	27.402	716	28.189											
8	300	11.811	300	11.811	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	51
8+8	588	23.150	598	23.543	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	2.008
8+8+8	876	34.488	896	35.276											

Theoretically recommended dimensions / Teoreettisesti suositeltavat mitat / Рекомендованные размеры - приблизительные / Rekommenderade beräknade mått /
Dimensioni teoriche consigliate

SRC frame, aperture dimensions for welded installations

SRC-kehysten aukkojen koot hitsattaviin asennuksiin

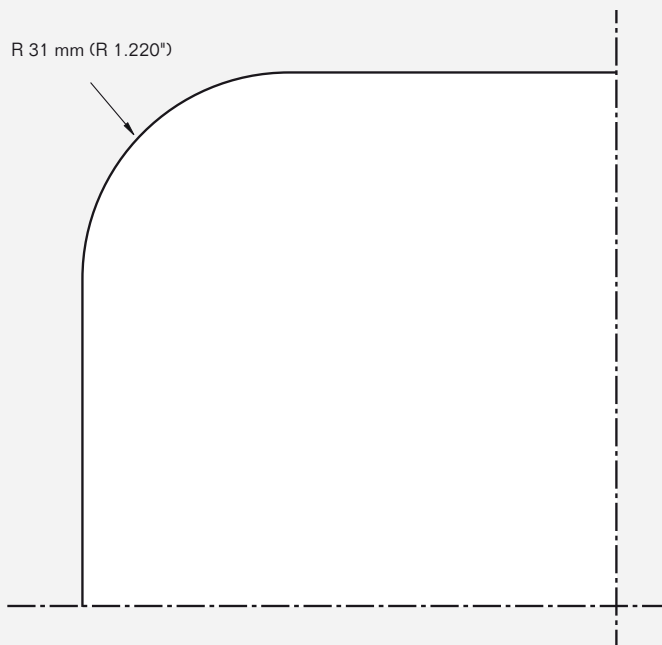
SRC рама, размеры проёмов для приваривания

SRC-ram, håltagningsmått för svetsmontering

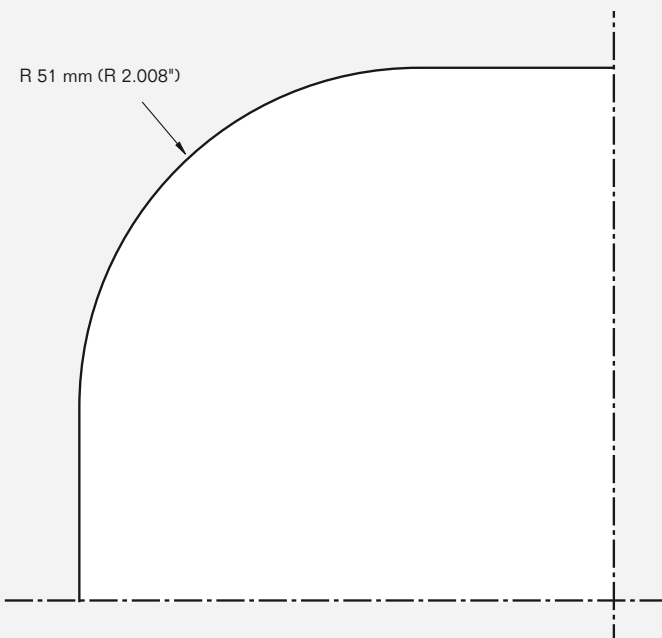
Telai SRC, dimensioni delle aperture per installazioni a saldare

**SRC r20**

R 31 mm (R 1.220")

**SRC r40**

R 51 mm (R 2.008")



S-, SRC-, SK ja SBTB-kehysten hitsausohjeet
 S, SRC, SK и SBTB рамы, Инструкция по привариванию
 S-, SRC-, SK- och SBTB-ram, riktlinjer för insvetsning
 Telai S, SRC, SK e SBTB, linee guida per la saldatura



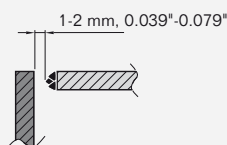
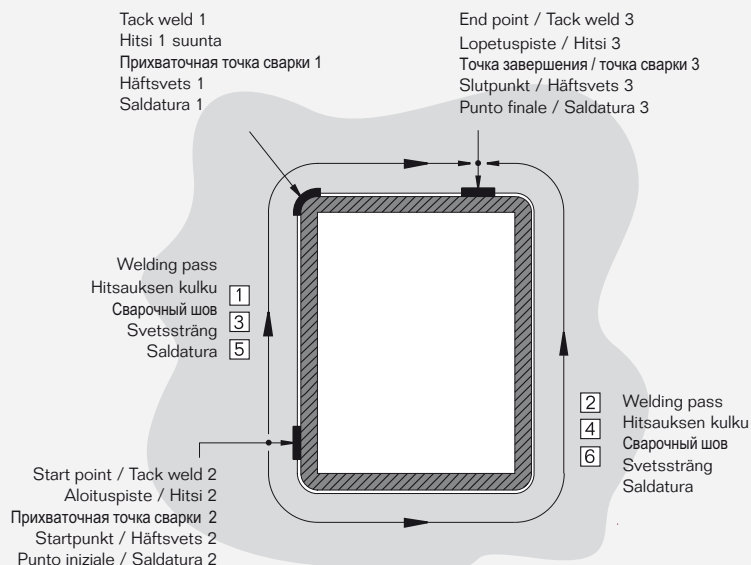
Welding sequence in bulkhead or deck

Hitsausjärjestys kanteen tai laipioon

Очередность приваривания на палубу или переборку

Svetsföljd i skott eller däck

Procedura di saldatura su paratia e ponte



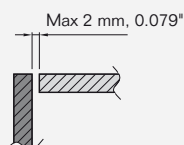
Buttering should be performed on the deck or bulkhead. Important: The root gap must be as small as possible to keep the tolerance of the openings.

Voitelu tulee suorittaa kanteen tai laipioon. Tärkeää: Raon on oltava mahdollisimman pieni aukkojen toleranssien säilyttämiseksi.

Наплавка соединительного шва. Наплавка должна быть сделана на переборке или палубе. Важно: зазор между свариваемыми кромками должен быть как можно меньше для сохранения допуска в проеме.

Påsvetsning (stumsvetsning) bör utföras på däck eller skottet. Viktigt: svetsspalten måste göras så liten som möjligt för att klara toleransen för ramöppningen.

Il cordone di saldatura deve essere fatto sulla paratia. Importante: Lo spazio deve essere il più stretto possibile per garantire la tolleranza delle aperture.



Max root gap for fillet joint.

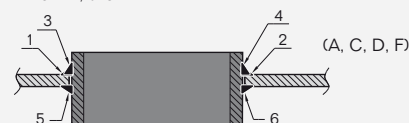
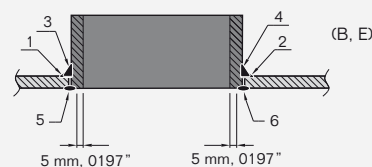
Maks. pienan liitoksen rako.

Максимальное расстояние от рамы до перегородки

Max spalt för insvetsning.

Spazio max. per il cordone di saldatura

Min. space for stayplates
 Min. tila välilevyjä varten.
 Минимальное пространство для разделительной пластины
 Min. frigång för stagbrickor
 Spazio min. per le piastre d'ancoraggio



The examples depict two passes fillet weld.

Esimerkit havainnollistavat kahden piena-hitsin kulkua.

Пример двух-проходного сварного шва.

Exemplen visar två sekvenser kälsvets.

Gli esempi descrivono un doppio cordone di saldatura.

Important: Weld pass no. 5-6 are not to be started until welding no. 1-4 are completed and the temperature of welding pass no. 1-4 has cooled down to min. pre-heat temperature.

Tärkeää: Hitsauksen kohtia 5-6 ei tule aloittaa ennen kuin hitsaus kohdissa 1-4 on valmis ja kunnes lämpötila hitsauksen kohdissa 1-4 on viilentynyt minimi esikuumentuslämpötilaan.

Внимание: Нельзя продолжать сварку шва в точках 5-6, пока не остынет шов от точки 1 до точки 4.

Obs: Svetssträng nr 5-6 startas efter att svets 1-4 är avslutade och temperaturen på svets 1-4 har minskat till min. förvärmnings-temperatur.

Importante: non cominciare le saldature 5 e 6 prima che le saldature 1 e 4 siano completate e le temperature ridiscendono alla temperatura di preriscaldamento minimo.

S, SRC, SK and SBTB frame, welding guidelines

GROUP **RM**

S-, SRC-, SK ja SBTB-kehysten hitsausohjeet

S, SRC, SK и SBTB рамы, Инструкция по привариванию

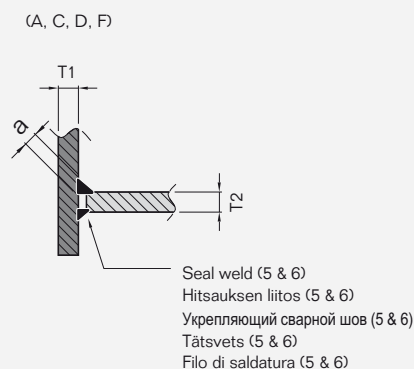
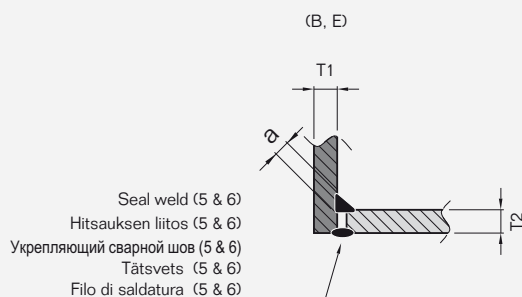
S-, SRC-, SK- och SBTB-ram, riktlinjer för insvetsning

Telai S, SRC, SK e SBTB, linee guida per la saldatura



Fillet weld / Pienahitsi / Сварной шов / Kålsvets / Cordone di saldatura –
weld sizes / hitsin koot / размеры шва / storlek / dimensione del cordone di saldatura

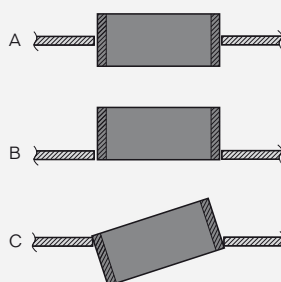
T1 (Frame / Kehys / рама / Ram / Telai)	T2 (Bulkhead/Deck / Laipio/ Kansi / Переборка/Палуба / Skott/Däck / Paratia/Ponte)	Fillet weld - weld sizes / Pienahitsi - hitsin koot / Сварной шов - размеры шва / Kålsvets - storlek / Cordone di saldatura - dimensione del cordone di saldatura	Welding pass / Hitsauksen kulku / Сварочный шов / Svetssträng / Saldatura					
			1	2	3	4	5	6
10	>=8	a6	X	X	X	X	X	X
10	>=7	a4	X	X			X	X



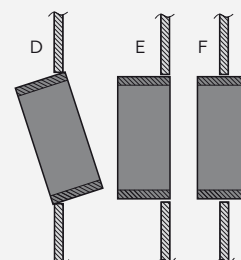
Possible positions

Mahdolliset asennot
Допустимые положения
Möjliga placeringar
Posizioni possibili

Deck
Kansi
Палуба
Däck
Ponte



Bulkhead
Laipio
Переборка
Skott
Paratia



S-, SRC-, SK ja SBTB-kehysten hitsausohjeet
 S, SRC, SK и SBTB рамы, Инструкция по привариванию
 S-, SRC-, SK- och SBTB-ram, riktlinjer för insvetsning
 Telai S, SRC, SK e SBTB, linee guida per la saldatura

**GB**

Mild steel welding, pre-heat temperature

Combined thickness (mm)/(in) T1+T2	Minimum pre-heat temperature
<50/1.969	10° C, 50° F
>50/1.969<80/3.150	50° C, 122° F

Aluminum welding, pre-heat temperature

Combined thickness (mm)/(in) T1+T2	Minimum pre-heat temperature
<25/0.984	10° C, 50° F
>25/0.984<50/1.969	50° C, 122° F

Stainless steel welding, no pre-heat

FIPohjamaalaton teräksen hitsaus,
esikuumennustempötila

Yhdistetty vahvuus (mm) / (in) T1+T2	Minimi esikuumennus- lämpötila
<50/1.969	10° C, 50° F
>50/1.969<80/3.150	50° C, 122° F

Alumiinin hitsaus, esikuumennustempötila

Yhdistetty vahvuus (mm) / (in) T1+T2	Minimi esikuumennus- lämpötila
<25/0.984	10° C, 50° F
>25/0.984<50/1.969	50° C, 122° F

Ruostumattoman teräksen hitsaus,
esikuumennusta ei tarvita**RU**

Сталь, температура пред- нагрева

Общая толщина, мм/дюйм T1+T2	Минимальная температура нагрева
<50/1.969	10° C, 50° F
>50/1.969<80/3.150	50° C, 122° F

Алюминий, температура пред- нагрева

Общая толщина, мм/дюйм T1+T2	Минимальная температура нагрева
<25/0.984	10° C, 50° F
>25/0.984<50/1.969	50° C, 122° F

Нерж. сталь, без нагрева

SESvets i konstruktionsstål, förvärmnings-
temperatur

Sammanlagd tjocklek (mm)/(tum) T1+T2	Minimum förvärm- ningstemperatur
<50/1.969	10° C, 50° F
>50/1.969<80/3.150	50° C, 122° F

Aluminiumsvetsning, förvärmningstemperatur

Sammanlagd tjocklek (mm)/(tum) T1+T2	Minimum förvärm- ningstemperatur
<25/0.984	10° C, 50° F
>25/0.984<50/1.969	50° C, 122° F

Svetsning i rostfritt stål, ingen förvärmning

ITSaldatura acciaio dolce, temperatura
di riscaldamento

Spessore combinato (mm)/(in) T1+T2	min. temperatura di pre-riscaldamento
<50/1.969	10° C, 50° F
>50/1.969<80/3.150	50° C, 122° F

saldatura alluminio, temperatura
di riscaldamento

Spessore combinato (mm)/(in) T1+T2	min. temperatura di pre-riscaldamento
<25/0.984	10° C, 50° F
>25/0.984<50/1.969	50° C, 122° F

Saldatura acciaio inox, senza pre-riscaldamento



WWW.CABLEJOINTS.CO.UK
THORNE & DERRICK UK
 TEL 0044 191 490 1547 FAX 0044 477 5371
 TEL 0044 117 977 4647 FAX 0044 977 5582
 WWW.THORNEANDDERRICK.CO.UK